

Read
India

A Division of Pratham Books

ಒಂದು ದೊಡ್ಡ ವಿಪತ್ತು

ಹರ್ಮೋದರ್ ಓಹರಿ

RGF Pratham
SERIES

Original story (*English*) Kato Clever and the Big Trouble by Herminder Ohri
© Rajiv Gandhi Foundation-Pratham Books, 2004


Second Kannada Edition: 2006

Illustrations: Herminder Ohri
Design: Moonis Ijlal
Kannada Translation: Dr. Divaspathy Hegde

ISBN: 81-8263-099-1

Registered Office:
PRATHAM BOOKS
9, Charles Campbell Road,
Cox Town,
Bangalore 560 005
© 080-25801462, 25801463

Regional Offices:
Mumbai © 022-65162526
New Delhi © 011-65684113

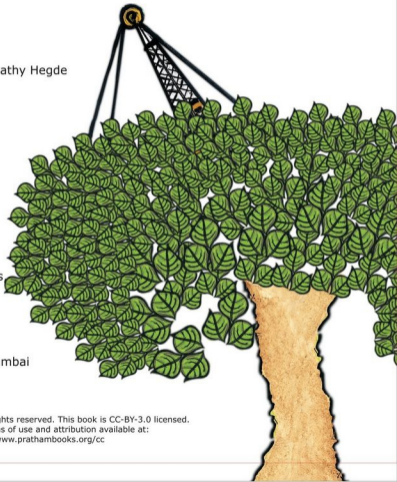
Typesetting by: Eshwari Graphics
Bangalore
560 050
Layout by:
Pratham Books 

Printed by: Repro India Ltd., Mumbai

Published by: Pratham Books
www.prathambooks.org



Some rights reserved. This book is CC-BY-3.0 licensed.
Full terms of use and attribution available at:
<http://www.prathambooks.org/cc>



ಒಂದು ದೊಡ್ಡ ವಿಪತ್ತು

ಕಥೆ ಮತ್ತು ಚಿತ್ರಗಳು
ಹರ್ಮಿಯೆಂದರ್ ಓಹರಿ



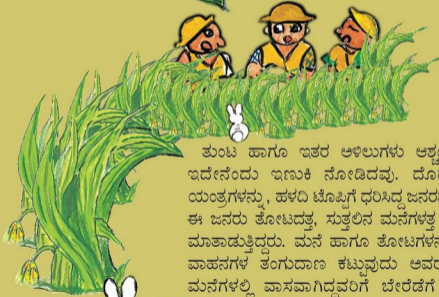
ಕನ್ನಡ ಅನುವಾದ
ಡಾ. ದಿವ್ಯಪತಿ ಹೆಗ್ಡೆ

ಪಟ್ಟಣವೊಂದರ ತೋಟದಲ್ಲಿ ಒಂದು ಅರಳಿ ಮರ ಇತ್ತು. ಅದರಲ್ಲಿ ಅಳಿಲಿನ ಸಂಸಾರವೊಂದು ವಾಸವಾಗಿತ್ತು. ಅವರಲ್ಲಿ ಮರಿ ಅಳಿಲೊಂದು ಬಹಳ ತುಂಟನಾಗಿದ್ದರಿಂದ 'ತುಂಟ' ಎಂದೇ ಅವನನ್ನು ಕರೆಯುತ್ತಿದ್ದರು. ಒಮ್ಮೆ ಅವರ ಮನೆಗೆ ದೂರದ ಅರಣ್ಯದಿಂದ ಸಂಬಂಧಿ ಅಳಿಲೊಂದು ಬಂದಿತು. ಅದರ ಹೆಸರು 'ಸ್ವಾಮಿ'. ತುಂಟ, ಸ್ವಾಮಿ ಸುಮಾರು ಒಂದೇ ವಯಸ್ಸಿನವರಾಗಿದ್ದರು.





ಆ ಪುಟ್ಟ ತೋಟದಲ್ಲಿ ಬಹಳಷ್ಟು ವಿವಿಧ ರೀತಿಯ ಪ್ರಾಣಿ ಪಕ್ಷಿಗಳು ಪರಸ್ಪರ ಸ್ನೇಹದಿಂದ ವಾಸವಾಗಿದ್ದವು. ಒಂದು ಸಂಜೆ ಈ ಪ್ರಾಣಿ ಪಕ್ಷಿಗಳೆಲ್ಲ ಮಲಗುವ ತಯಾರಿ ನಡೆಸಿದ್ದಾಗ ಪಕ್ಕದ ಮೈದಾನದಿಂದ 'ಖಿಟರ್-ಪಟರ್' ಎಂದು ಜೋರಾಗಿ ಸಪ್ಪಳ ಕೇಳತೊಡಗಿತು.

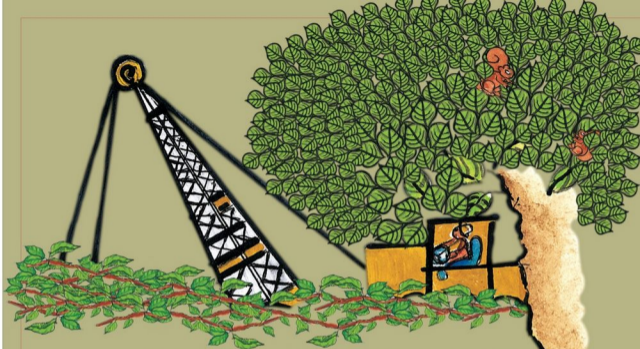


ತುಂಟ ಹಾಗೂ ಇತರ ಅಳಿಲುಗಳು ಆಶ್ಚರ್ಯ-ಭಯಗಳಿಂದ ಇದೇನೆಂದು ಇಣುಕಿ ನೋಡಿದವು. ದೊಡ್ಡ ದೊಡ್ಡ ಹಳದಿ ಯಂತ್ರಗಳನ್ನು, ಹಳದಿ ಟೊಪ್ಪಿಗೆ ಧರಿಸಿದ್ದ ಜನರನ್ನು ಅವರು ಕಂಡರು. ಈ ಜನರು ತೋಟದತ್ತ, ಸುತ್ತಲಿನ ಮನೆಗಳತ್ತ ಬೆರಳು ತೋರಿಸುತ್ತ ಮಾತಾಡುತ್ತಿದ್ದರು. ಮನೆ ಹಾಗೂ ತೋಟಗಳನ್ನು ನೆಲಸಮ ಮಾಡಿ ವಾಹನಗಳ ತೆಂಗುದಾಣ ಕಟ್ಟುವುದು ಅವರ ಉದ್ದೇಶವಾಗಿತ್ತು. ಮನೆಗಳಲ್ಲಿ ವಾಸವಾಗಿದ್ದವರಿಗೆ ಬೇರೆಡೆಗೆ ಮನೆಗಳ ವ್ಯವಸ್ಥೆ ಮಾಡಿದ್ದರು. ಆದರೆ ಪಾಪ! ಪ್ರಾಣಿ, ಪಕ್ಷಿ, ಕ್ರಿಮಿ ಕೀಟಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಯೋಚಿಸುವವರಾರು?





ಯಂತ್ರಗಳನ್ನು ಮೊದಲು ನೋಡಿದ್ದು ಇಲಿಗಳೆ. ಅವರಲ್ಲಿ ಅತ್ಯಂತ ವೃದ್ಧ ಇಲಿಯನ್ನು 'ಹಿರಿಯ' ಎಂದು ಕರೆಯುತ್ತಿದ್ದರು. ಅವನು ತಾನು ನೋಡಿದ್ದನ್ನು 'ಕಿರಿಯ'ನಿಗೆ ಹೇಳಿದ. ಕಿರಿಯ ಅದನ್ನು 'ಮರಿಯ'ನಿಗೆ ಹೇಳಿದ. ಚಿಕ್ಕವರಿದ್ದಾಗ ಎಲ್ಲರೂ ಅವರನ್ನು ಹಿರಿ, ಕಿರಿ, ಮರಿ ಎಂದು ಕರೆಯುತ್ತಿದ್ದರು.



ಹಿರಿಯ ಈ ಸುದ್ದಿಯನ್ನು ಅಳಿಲುಗಳಿಗೆ ತಿಳಿಸಿದ. ಅಳಿಲುಗಳು ಹಕ್ಕಿಗಳಿಗೆ ಹೇಳಿದವು. ಹಕ್ಕಿಗಳು ಸಹಸ್ರಪದಿಗಳಿಗೆ, ಸಹಸ್ರಪದಿಗಳು ಪಾತರಗಿತ್ತಿಗಳಿಗೆ ಹೀಗೆ ಸುದ್ದಿಯು ತೋಟದಲ್ಲಿ ವಾಸಿಸುತ್ತಿದ್ದವರಿಗೆಲ್ಲ ಹರಡಿತು. ಎಲ್ಲರಿಗೂ ಗಾಬರಿಯಾಯಿತು. ಅತ್ತಿತ್ತ ಓಡುವುದು, ಹಾರಾಡುವುದು, ಕಿರುಚುವುದು, ಅಳುವುದು ಎಲ್ಲಾ ಸೇರಿ ಕೋಲಾಹಲ ಉಂಟಾಯಿತು. ಏನು ಮಾಡುವುದು? ಎಲ್ಲಿ ಹೋಗುವುದು ? ಇದಂತಹ ವಿಪತ್ತು ಬಂತು ? ಎಂಬ ಪ್ರಶ್ನೆಗಳು ಅವರೆದುರು ನಿಂತವು.





“ಏಳಿ, ಎಲೆಗಳನ್ನು ಒಟ್ಟು ಮಾಡೋಣ” ಎಂದು ಸಹಸ್ರಪದಿಗಳು ಹೇಳಿದವು.



“ನಮಗೆ ಹೂವುಗಳು ಬೇಕು” ಪಾತರಗಿತ್ತಿಗಳು
ಹೇಳಿದವು. ಇಲಿಗಳಿಗೆ ತಮ್ಮ ಹೊದರಿನ
ಚಿಂತೆಯಾಯಿತು.

ಮುಖ್ಯವಾಗಿ ಗಿಡ-ಮರಗಳು, ಪೊದೆಗಳು,
ಹುಲ್ಲು ಇಲ್ಲದಿದ್ದರೆ ತಮಗೆ ಬದುಕುವುದು ಕಷ್ಟವೆಂದು ಎಲ್ಲರಿಗೂ
ಮನವರಿಕೆಯಾಗಿತ್ತು.

ಮೃದುವಾದ ಮಣ್ಣಿನಲ್ಲಿ ಅವೆಲ್ಲ ಬದುಕಿದ ಪ್ರಾಣಿ-ಪಕ್ಷಿ-
ಕೀಟಗಳಾಗಿದ್ದವು. ಸಿಮೆಂಟಿನ ಗಟ್ಟಿ ನೆಲದ ಮೇಲೆ ಬದುಕುವುದು
ಅವಕ್ಕೆ ಸಾಧ್ಯವಿರಲಿಲ್ಲ. ಅವೆಲ್ಲ ದುಃಖದಿಂದ ಹೇಳಿದವು. “ನಮಗೆ
ಬೇಕಾದ ಪರಿಸರ ಎಲ್ಲಿ ಸಿಕ್ಕಿತು? ಅವು ಇಲ್ಲದೆ ನಾವು
ಬದುಕುವುದು ಹೇಗೆ ?”







ಸ್ವಾಮಿಯ ಚಾಚಾ-ಚಾಚಿ ಎಲ್ಲರ ಮಾತುಗಳನ್ನು ಮೌನವಾಗಿ ಕೇಳುತ್ತಿದ್ದರು. ಮರಿ ಅಳಿಲುಗಳೆಲ್ಲ ಅವರ ಸುತ್ತ ಸೇರಿ ತಮ್ಮ ತಾಯಂದಿರ ಸೆರಗಿನಲ್ಲಿ ಆಡಗಿ ಕೊಂಡಿದ್ದವು.

ಸ್ವಾಮಿ ತನ್ನ ಗಂಟಲನ್ನು ಸರಿಪಡಿಸಿ ಕೊಂಡು ಮುಜುಗರದಿಂದ ಹೇಳಿದ, “ನಾನು ದೂರ ಅರಣ್ಯದಲ್ಲಿ ವಾಸಿಸುತ್ತೇನೆ. ನಾವೇಕೆ ಎಲ್ಲರೂ ಅಲ್ಲಿಗೇ ಹೋಗಬಾರದು?” ವಾಹ್! ಇದೊಂದು ಉತ್ತಮ ಸಲಹೆ ಎಂದು ಎಲ್ಲರೂ ತಲೆದೂಗಿದರು. “ಆದರೆ ಹೇಗೆ ಹೋಗುವುದು?” ಪ್ರಶ್ನೆ ಎದ್ದಿತು. ಸ್ವಾಮಿ ಯೋಚನೆಯಿಂದ ತಲೆತುರಿಸಿ ಕೊಳ್ಳುತ್ತ ಹೇಳಿದ. “ಅಳಿಲುಗಳ ದುಪ್ಪಟ್ಟು ವೇಗದ ರೈಲಿನಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲಾ ಅಳಿಲುಗಳು, ಸಹಸ್ರಪದಿಗಳು, ಪಾತರಗಿತ್ತಿಗಳು, ಜೇಡರ ಹುಳುಗಳು, ಉಳಿದ ಕ್ರಿಮಿ ಕೀಟಗಳು ಹೋಗಲಿ. ಹಕ್ಕಿಗಳು ಹಾರಿ ಹೋಗಲಿ. ಇಲಿ-ಹೆಗ್ಗಣಗಳು ನೆಲದೊಳಗೆ ಬಿಲ ತೋಡಿ ಒಳಗಿನಿಂದಲೇ ಹೋಗಲಿ”. ಸ್ವಾಮಿಯ ಉಪಾಯ ಎಲ್ಲರಿಗೂ ಮೆಚ್ಚುಗೆಯಾಯಿತು.





ಆಗ ಹಿರಿಯ ಇಲಿರಾಯ ಓಡೋಡಿ ಹೋಗಿ ಭೂಗತ ಸುರಂಗ ರೈಲಿನ ಚಾಲಕನ ಹತ್ತಿರ ಹೋಗಿ ನಮ್ಮನ್ನೆಲ್ಲ ಅಡವಿಗೆ ತಲುಪಿಸುತ್ತೀಯಾ? ಎಂದು ಕೇಳಿದ. ಚಾಲಕನಿಗೆ ಮೊದಲು ಅನುಮಾನವಾಯಿತು, ಭಯವೂ ಆಯಿತು. ಆದರೂ ಕೊನೆಗೆ ಧೈರ್ಯವಾಗಿ “ತಲುಪಿಸುತ್ತೇನೆ” ಎಂದ.

ಈಗ ತನಗೂ ಸ್ವಲ್ಪ ಆಡ್ಯತೆ ಬಂತು ಎಂದು ಎನಿಸಿ ಅದನ್ನು ತೋರಿಸಿ ಕೊಳ್ಳುವ ಮನಸ್ಸಾಯಿತು. “ನೋಡಿ, ಯಾರೂ ಭಯ ಪಡುವ ಕಾರಣವಿಲ್ಲ. ನನ್ನ ಮುತ್ತಜ್ಜನ ಸೋದರನ ಮೊಮ್ಮಗನ ಅತ್ತೆಯ ದಾಯಾದಿ ಅಣ್ಣಂದಿರು, ಅಳಿಯಂದಿರು, ಸೊಸೆಯಂದಿರು ದೂರದ ಅರಣ್ಯದಲ್ಲಿ ವಾಸವಾಗಿದ್ದಾರೆ” ಎಂದು ಬಡಾಯಿ ಕೊಚ್ಚಿಕೊಂಡ.





ಮರುದಿನ ಬೆಳಗಾಗುತ್ತಿದ್ದಂತೆ ಅಳಿಲುಗಳ ದುಪ್ಪಟ್ಟು ವೇಗದ ರೈಲು , ಇಲಿ ಹೆಗ್ಗಳಿಗೆ ನೆಲದೊಳಗೇ ಓಡುವ ಸುರಂಗ ರೈಲುಗಳು ಎಲ್ಲಾ ಪ್ರಯಾಣಿಕರನ್ನು ಹೇರಿಕೊಂಡು ಚುಕ್-ಬುಕ್, ಚುಕ್-ಬುಕ್ ಧ್ವನಿ ಮಾಡುತ್ತ ಗಿಡಮರಗಳು, ಹೂಗಳು, ಕೊಳ, ಮೃದು ಮಣ್ಣು ಇರುವ ಅರಣ್ಯದತ್ತ ಚಲಿಸಿದವು.



‘ತುಂಟ’ ಅಳಿಲಿನ ಸಂಸಾರ ತೋಟವೊಂದರಲ್ಲಿ ವಾಸವಾಗಿತ್ತು.
ಒಂದು ದಿನ ಕೆಲ ಮನುಷ್ಯರು ದೊಡ್ಡ ದೊಡ್ಡ ಯಂತ್ರಗಳಿಂದ ಮರಗಳನ್ನು
ಕಡಿದು ನೆಲಸಮ ಮಾಡಲು ಬಂದರು. ಈ ವಿಪತ್ತಿನಿಂದ ತುಂಟ ಹಾಗೂ
ಅವನ ಸೋದರ ಸಂಬಂಧಿ ಸ್ವಾಮಿ ಸೇರಿ ಹೇಗೆ ಎಲ್ಲರನ್ನೂ ಪಾರು
ಮಾಡಿದರು ಎನ್ನುವ ಸ್ವಾರಸ್ಯಕರ ಕಥೆ ಒಂದು ದೊಡ್ಡ ವಿಪತ್ತು.

ಈ ಮಾಲಿಕೆಯ ಇತರ ಪುಸ್ತಕಗಳು :

ಮೊಸಳೆ ಮತ್ತು ಪಾತರಗಿತ್ತಿ • ನೌಕಾಯಾನ
ನಮ್ಮ ಅದ್ಭುತ ಜಗತ್ತು • ಜೇಡರ ಚಾಲ್ಟು

ಮೈವಮರೀಕಸುವ ಇನ್ನು ಅನೇಕಾನೇಕ ಭಾರತೀಯ ಭಾಷಾ ಪುಸ್ತಕಗಳ ಮಾಹಿತಿಗಾಗಿ ಸಂಪರ್ಕಿಸಿ
www.prathambooks.org



ಪ್ರಥಮ್ ಬುಕ್ ಭಾರತೀಯ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಉತ್ತಮ ದರ್ಜೆಯ ಮತ್ತು ಕಡಿಮೆ
ಬೆಲೆಯ ಮಕ್ಕಳ ಪುಸ್ತಕಗಳನ್ನು ಪ್ರಕಟಿಸುವ ಪ್ರಕಾಶಕರು.

Ondu Dodda Vipatthu (Kannada)

Rs. 20.00

